

Pro

Chapter 21

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

פְּלִיגֵי-מַיִם לִב־מֶלֶךְ בְּיַד-יְהוָה עַל-כֹּל-אֲשֶׁר יִחַפֵּן יִטְנֶנּוּ: 1
他转向-它 他喜悦 哪里 一切 -在 耶和華 耶和華 君王 心-的 水 河流-的
[H5186](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4428](#) [H4325](#) [H6388](#)

王的心在耶和華手中，好像陇沟的水随意流转。

כֹּל-דֶּרֶךְ-אִישׁ בְּעֵינָיו יֵשֶׁר אִישׁ לְדַרְכּוֹ וְיְהוָה לִבּוֹת וְתָכַן 2
耶和華 心-的 -和-称量 -在-他的眼中 正直-的 人 道路-的 一切
[H3068](#) [H3826](#) [H8505](#) [H3477](#) [H0376](#) [H1870](#) [H3605](#)

人所行的，在自己眼中都看为正；惟有耶和華衡量人心。

עָשָׂה צְדָקָה וּמִשְׁפָּט מִזְבַּח: לִיהוָה נִבְחָר 3
行 公义 -和-公平 被选择-的 -从-祭物 -属于-耶和華
[H6666](#) [H4941](#) [H0977](#) [H3068](#) [H2077](#)

行仁义公平比献祭更蒙耶和華悦纳。

רוֹם-עֵינַיִם וְרִחְב־לֵב גַּר רְשָׁעִים חַטָּאת: 4
高-的 眼睛 -和-宽-的 心 灯-的 恶人们 罪
[H7312](#) [H7342](#) [H5215](#) [H7563](#)

恶人发达（发达：原文是灯），眼高心傲，这乃是罪。

מְחַשְׁבוֹת חָרוֹן אֵדָּה לְמוֹתָר אֵדָּה לְמַחְסוֹר: 5
计划-的 勤劳人 只是 只是 急切-的 只是 向-缺乏 向-益处 只是
[H4284](#) [H0389](#) [H4195](#) [H3605](#) [H0213](#) [H0389](#) [H4270](#)

殷勤筹划的，足致丰裕；行事急躁的，都必缺乏。

פָּעַל אוֹצְרוֹת בְּלִשׁוֹן שָׁקָר הַבֵּל נִדְרָה מִבְּקִשֵׁי מוֹת: 6
获得-的 财宝 -在-舌头-的 谎言 虚空 被君赶-的 寻求-的 死亡
[H6467](#) [H0214](#) [H3956](#) [H8267](#) [H1892](#) [H5086](#) [H1245](#) [H4194](#)

用诡诈之舌求财的，就是自己取死；所得之财乃是吹来吹去的浮云。

שֹׁד רְשָׁעִים יְגוֹרֵם כִּי מָאֲנוּ לְעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט: 7
强暴-的 恶人们 拖拽-他们 因为 他们拒绝了 公平
[H7701](#) [H7563](#) [H1641](#) [H3985](#) [H4941](#)

恶人的强暴必将自己扫除，因他们不肯按公平行事。

הַפְּכָפְךָ דֶּרֶךְ אִישׁ זָר וְיֵשֶׁר וְיָדָה יֵשֶׁר: פְּעָלוֹ: 8
弯曲-的 人 道路-的 -和-有罪-的 -和-清洁-的 正直-的 他的作为
[H2019](#) [H1870](#) [H0376](#) [H2054](#) [H2134](#) [H3477](#) [H6467](#)

负罪之人的路甚是弯曲；至于清洁的人，他所行的乃是正直。

טוֹב לְשֹׁבֵת עַל-פִּנְתַּיִם גַּן מֵאֵשֶׁת מְדֻיָּנִים וּבֵית חֶבֶר: 9
好 -向-坐 在 角落-的 屋顶 从-妇人-的 纷争 -和-房屋-的 同伴
[H3427](#) [H6438](#) [H1406](#) [H0802](#) [H4079](#) [H2267](#)

宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋与争吵的妇人同住。

אוֹצֵר וְנֶחֱמַד וְשֶׁמֶן בְּנוֹה חָכָם וְכִסְיִל אָדָם יִבְלַעֵנּוּ: 20
 财宝-的可爱-和-油-在-居所-的 智慧人 -和-愚昧 人 吞吃-它
[H0214](#) [H8081](#) [H2450](#) [H3684](#) [H0120](#) [H1104](#)

智慧人家中积蓄宝物膏油；愚昧人随得来随吞下。

רֹדֵף צְדָקָה וְחֶסֶד יִמְצָא חַיִּים צְדָקָה וְכְבוֹד: 21
 追求 公义 -和-慈爱-的 找到 生命 公义 -和-荣耀
[H7291](#) [H6666](#) [H4672](#) [H6666](#) [H3519](#) [H6666](#)

追求公义仁慈的，就寻得生命、公义，和尊荣。

עִיר גְּבוּרִים עָלָה חָכָם וַיִּרֶד עָז מִבְּטָחָה: 22
 城-的 勇士们 攻上了 智慧人 -和-他拉下了 力量-的 他的依靠
[H8136](#) [H5927](#) [H2450](#) [H3381](#) [H5797](#) [H4009](#)

智慧人爬上勇士的城墙，倾覆他所倚靠的坚垒。

שֹׁמֵר שְׂפִי וְלִשׁוֹנוֹ שֹׁמֵר מִצָּרוֹת נַפְשׁוֹ: 23
 守护 他的口 -和-他的舌头-的 守护 -从-患难 他的灵魂
[H8104](#) [H3956](#) [H8104](#) [H5315](#)

谨守口与舌的，就保守自己免受灾难。

זָדַר גְּהִיר לֵץ שָׁמוּ עוֹשֶׂה בַּעֲבָרָת זָדוֹן: 24
 傲慢-的 狂戾-的 褻慢人 行 他的名 傲慢 在-爆怒-的
[H2086](#) [H3093](#) [H3887](#) [H8034](#) [H5678](#) [H2087](#)

心骄气傲的人名叫褻慢；他行事狂妄，都出于骄傲。

תַּאֲוַת עֲצָל תָּמִיתָנוּ כִּי- מָאֲנוּ יָדָיו לַעֲשׂוֹת: 25
 渴望-的 懒惰人 杀死-他 因为 他们拒绝了 他的手 -向-行
[H8378](#) [H6102](#) [H4191](#) [H3985](#) [H3027](#)

懒惰人的心愿将他杀害，因为他手不肯做工。

כָּל- הַיּוֹם הִתְאָוָה הִתְאָוָה וְצָדִיק יָתֵן וְלֹא יִחַשֵּׁד: 26
 一切 -那-日 渴望了 渴望了 -和-义人 给 -和-不 保留
[H3605](#) [H3117](#) [H0183](#) [H8378](#) [H6662](#) [H5414](#) [H3808](#) [H2820](#)

有终日贪得无餍的；义人施舍而不吝惜。

זִבְחַ רְשָׁעִים תוֹעֵבָה אֵף כִּי- בֹזְמָה יִבְאֵנוּ: 27
 祭物-的 恶人们 可憎 何况 因为 在-恶谋中 他带来-它
[H2077](#) [H7563](#) [H8441](#) [H0637](#) [H2154](#) [H0935](#)

恶人的祭物是可憎的；何况他存恶意来献呢？

עֵד- כְּזָבִים יֵאבֵד וְאִישׁ שׁוֹמֵעַ לְנֶצַח יִדְבַּר: 28
 见证人-的 谎言 灭亡 -和-人 听从-的 -向-永远 说
[H5707](#) [H3577](#) [H0006](#) [H0376](#) [H8085](#) [H5331](#) [H1696](#)

作假见证的必灭亡；惟有听真情而言的，其言长存。

הָעֵז אִישׁ רָשָׁע בְּפָנָיו וַיִּישָׁר אֵינָן (יָבִין) (דְּרָכָיו) (דְּרָכָיו): 29
 刚硬了 人 恶人 在-他的脸上 -和-正直人 他 明白 明白 他的道路 他的道路
[H5810](#) [H0376](#) [H7563](#) [H6440](#) [H3477](#) [H1931](#) [H0995](#) [H1870](#) [H1870](#)

恶人脸无羞耻；正直人行事坚定。

פ	יְהוָה:	לְפָנָי	עֵצָה	וְאֵין	תְּבוּנָה	וְאֵין	חֵכְמָה	אֵין	30
—	耶和华	-在-对面-的	计谋	-和-没有	聪明	-和-没有	智慧	没有	
	H3068	H5048	H6098	H0369	H8394	H0369	H2451	H0369	

没有人能以智慧、聪明、谋略敌挡耶和华。

הַתְּשׁוּעָה:	וְלַיהוָה	מִלְחָמָה	לְיוֹם	מוֹכָן	סוּס	31
-那-拯救	-和-属于-耶和华	战争	-向-日子-的	被预备-的	马	
H8668	H3068	H4421	H3117			

马是为打仗之日预备的；得胜乃在乎耶和华。